



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

12079/2022

7.3 Amt für Gemeindenfinanzierung - Ufficio Finanza locale

Betreff:

G. 145/2018, Art.1
Beitrag für Investitionen für
Sicherheitsmaßnahmen für Schulen,
Straßen, öffentliche Gebäude und
Gemeindevermögen für das Jahr 2019

Finanzjahr 2022 – 120.000,00 Euro

Oggetto:

L. 145/2018, art.1
contributo per la realizzazione di
investimenti per la messa in sicurezza di
scuole, strade, edifici pubblici e patrimonio
comunale per l'anno 2019

Anno finanziario 2022 – 120.000,00 Euro

Das Gesetz Nr. 145 vom 30. Dezember 2018 – Haushaltsgesetz 2019 – Absatz 107 des Artikels 1 verfügt, dass den Gemeinden Beiträge für Investitionen für Sicherheitsmaßnahmen für Schulen, Straßen, öffentliche Gebäude und Gemeindevermögen für das Jahr 2019 mit Dekret des Innenministeriums innerhalb 10. Januar 2019 zugewiesen werden und zwar den Gemeinden mit einer Bevölkerung bis 2.000 Einwohner in der Höhe von jeweils 40.000,00 Euro, den Gemeinden mit einer Bevölkerung zwischen 2.000 und 5.000 Einwohner jeweils 50.000,00 Euro, den Gemeinden mit einer Bevölkerung zwischen 5.001 und 10.000 Einwohner jeweils 70.000,00 Euro und den Gemeinden mit einer Bevölkerung zwischen 10.001 und 20.000 Einwohner jeweils 100.000,00 Euro.

Mit Dekret vom 10. Januar 2019 des Leiters des Departements für Inneres und Gebietsangelegenheiten des Innenministeriums und den entsprechenden Anhängen werden die Höhe der Zuweisungen an die Gemeinden mit einer Bevölkerung bis zu 20.000 Einwohner und die Auszahlungsmodalitäten festgelegt. Diese sehen die Auszahlung der Hälfte nach Feststellung des Baubeginnes vor. Absatz 2 des Artikels 3 legt fest, dass für die Gemeinden der Regionen mit Sonderstatut und der Autonomen Provinzen Trient und Bozen die Auszahlung durch diese autonomen Körperschaften erfolgt.

Die Zuweisungen an die einzelnen Gemeinden und die entsprechenden Beträge sind auf der Homepage des Innenministeriums veröffentlicht.

Mit dem Schreiben Prot. Nr. 361709 vom 29. April 2022 hat das Amt für Einnahmen der Landesverwaltung den Eingang von 120.000,00 Euro mit Eingangsbeleg Nr. 10229 vom 12. April 2022 auf Kapitel E09200.0950, Finanzposition E0000482, des Landeshaushaltes 2022 mit Nr. 101381 als Einnahme mitgeteilt, betreffend eine Teilzahlung der Beiträge laut Anlage A.

Mit dem vorliegenden Dekret soll der Betrag von insgesamt 120.000,00 Euro, welcher den Gemeinden Klausen, Margreid a.d.W., Tramin a.d.W., Truden im Naturpark und Niederdorf zusteht, ausgezahlt werden. Der jeder Gemeinde zustehende Betrag ist in der Anlage A aufgelistet.

La legge n. 145 del 30 dicembre 2018 – legge di bilancio 2019 – al comma 107 dell'articolo 1 dispone che per l'anno 2019 sono assegnati ai Comuni contributi per investimenti per la messa in sicurezza di scuole, strade, edifici pubblici e patrimonio comunale, contributi assegnati entro il 10 gennaio 2019 con decreto del Ministero dell'interno: ai Comuni con popolazione inferiore ai 2.000 abitanti nella misura di 40.000,00 euro ciascuno, ai Comuni con popolazione tra 2.000 e 5.000 abitanti nella misura di 50.000,00 euro ciascuno, ai Comuni con popolazione tra 5.001 e 10.000 abitanti nella misura di 70.000,00 euro ciascuno e ai Comuni con popolazione tra 10.001 e 20.000 abitanti nella misura di 100.000,00 euro ciascuno.

Con decreto 10 gennaio 2019 del capo del Dipartimento per gli affari interni e territoriali del Ministero dell'interno ed i relativi allegati sono definite le assegnazioni ai Comuni aventi popolazione fino a 20.000 abitanti e le modalità di erogazione dei contributi le quali prevedono l'erogazione di una prima quota, pari al 50 per cento, previa verifica dell'avvenuto inizio dell'esecuzione dei lavori. Il comma 2 dell'articolo 3 dispone che per i Comuni delle Regioni a statuto speciale e delle Province autonome di Trento e di Bolzano i contributi sono erogati per il tramite delle Autonomie speciali.

La ripartizione delle assegnazioni ai singoli Comuni e i relativi importi sono pubblicati sul sito internet del Ministero dell'Interno.

Con lettera n. prot. 361709 del 29 aprile 2022 l'Ufficio Entrate della Provincia ha comunicato l'incasso di euro 120.000,00 con quietanza n. 10229 del 12 aprile 2022 sul capitolo E09200.0950, posizione finanziaria E0000482, del bilancio della Provincia Autonoma di Bolzano 2022, entrata n. 101381, quale quota dei contributi come da allegato A.

Con il presente decreto verrà erogato l'importo spettante ai Comuni di Chiusa, Magré s.s.d.v., Termeno s.s.d.v., Trodena nel parco naturale e Villabassa per un totale di euro 120.000,00. L'importo spettante ad ogni Comune è elencato nell'allegato A.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 betrifft die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsdrucke. Im Artikel 56 desselben Dekretes sind die Ausgabezweckbindungen geregelt.

Mit Beschluss Nr. 402 vom 14. Juni 2022 hat die Landesregierung der Direktorin der Abteilung örtliche Körperschaften und Sport die Befugnisse für die Durchführung der im selben Beschluss aufgelisteten Maßnahmen übertragen, unter anderem auch jene betreffend die laufenden Zuweisungen und Zuweisungen für Investitionen vonseiten des Staates, welche den örtlichen Körperschaften aufgrund von staatlichen Bestimmungen gewährt werden und der Autonomen Provinz Bozen im Sinne des Artikels 80 des Autonomiestatutes (DPR vom 31. August 1972, Nr. 670) zugewiesen und von dieser den Gemeinden und Bezirksgemeinschaften ausbezahlt werden, im Zuständigkeitsbereich der Abteilung Örtliche Körperschaften und Sport.

Mit ausdrücklicher Bezugnahme auf den obgenannten Delegierungsbeschluss, wird der Sichtvermerk im Sinne des Artikels 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, sowohl in fachlicher und buchhalterischer Hinsicht als auch im Hinblick auf die Rechtmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahme angebracht.

Die auf Kapitel U99017.0950 des Verwaltungshaushaltes 2022-2024 der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2022 angesetzte Veranschlagung reicht aus, um die Ausgabe in Höhe von 120.000,00 Euro zu decken.

Aus diesen Gründen

v e r f ü g t

die Abteilungsdirektorin

1. den einzelnen Gemeinden den zustehenden Betrag gemäß Anlage A sowie laut SAP-Beilage, welche integrierenden Bestandteil dieses Dekretes bilden, zuzuweisen und auszuzahlen;
2. die Ausgabe von 120.000,00 Euro auf dem Kapitel U99017.0950 für das Finanzjahr 2022 des Verwaltungshaushaltes 2022-2024 zweckzubinden.

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 riguarda l'armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio. Nell'articolo 56 dello stesso decreto sono disciplinati gli impegni di spesa.

Con delibera n. 402 del 14 giugno 2022 la Giunta provinciale ha delegato alla Direttrice della Ripartizione Enti locali e Sport le funzioni per l'assunzione dei provvedimenti ivi elencati, tra i quali i provvedimenti concernenti le assegnazioni correnti e le assegnazioni per investimenti da parte dello Stato, concessi agli enti locali in base alle normative statali, che vengono assegnati alla Provincia di Bolzano ai sensi dell'articolo 80 dello Statuto di Autonomia D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, e liquidati dalla stessa ai Comuni e alle Comunità comprensoriali, nell'ambito di competenza della Ripartizione Enti locali e Sport.

Con presa visione di citata delibera di delega, si attesta di apporre il visto ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sia per le finalità di regolarità tecnica e contabile che per le finalità di legittimità.

Lo stanziamento di competenza previsto al capitolo U99017.0950 del bilancio finanziario gestionale 2022-2024 della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2022 è sufficiente a coprire la spesa pari a euro 120.000,00.

La Direttrice di ripartizione

d e c r e t a

per questi motivi

1. di assegnare e liquidare ai singoli Comuni l'importo spettante secondo l'allegato A, nonché in base all'allegato SAP, che formano parte integrante del presente decreto;
2. di impegnare la spesa di euro 120.000,00 sul capitolo U99017.0950 dell'esercizio 2022 del bilancio finanziario gestionale 2022-2024.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 60 Tagen bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs gegen das vorliegende Dekret eingebracht werden kann.

Si fa **presente** che entro 60 giorni **può essere** presentato ricorso **contro il presente decreto** al Tribunale amministrativo regionale, Sezione autonoma di **Bolzano**.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN – LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

Marion Markart

AL

Anlage/Allegato A)

Beitrag für Investitionen für Sicherheitsmaßnahmen für Schulen, Straßen, öffentliche Gebäude und Gemeindevermögen für das Jahr 2019
contributo per la realizzazione di investimenti per la messa in sicurezza di scuole, strade, edifici pubblici e patrimonio comunale per l'anno 2019

G.145/2018, Art.1, Absatz 107

L. 145/2018, art.1, comma 107

Nr.	Gemeinde	Comune	Beitrag/contributo	1. Rate/1°rata	1.Rate - Dekret 1°rata - decreto	2. Rate/2°rata	Kodex/codice
5.001 bis 10.000 Einwohner/da 5001 a 10.000 abitanti (70.000,00 Euro)							
1	Klausen	Chiusa	70.000,00	35.000,00	10701/2019	35.000,00	77581
2.000 bis 5.000 Einwohner/da 2000 a 5000 abitanti (50.000,00 Euro)							
2	Tramin an der Weinstraße	Termeno sulla strada del vino	50.000,00	25.000,00	14047/2020	25.000,00	77196
bis 2.000 Einwohner/fino a 2000 abitanti (40.000,00 Euro)							
3	Margreid an der Weinstraße	Magré sulla strada del vino	40.000,00	20.000,00	10701/2019	20.000,00	77304
4	Niederdorf	Villabassa	40.000,00	20.000,00	10701/2019	20.000,00	77254
5	Truden im Naturpark	Trodona nel parco naturale	40.000,00	20.000,00	17008/2019	20.000,00	77230
gesamt/totale			240.000,00	120.000,00		120.000,00	

gesamt Dekret/totale Decreto: **120.000,00**

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J220012079

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
L 145/2018 G 145/2018				DM 10.01.19 DM 10.01.19				07.3 Ufficio Finanza locale 07.3 Amt für Gemeindenfinanzierung					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung		Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP		
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
		Nota - Note											
001	U99017.0950		77196	80011130210	00497820217	2019		0,00		25.000,00	25.000,00	14047/2020	0,00
	07	2022	GEMEINDE TRAMIN a.d.W.		RATHAUSPLATZ 11 - TRAMIN AN DER WEINSTRASSE				50.000,00	0,00	G57H19000390001		
			INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMASNAHMEN / INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA										
			SALDO										
002	U99017.0950		77304	80010550210	00616760211	2019		0,00		20.000,00	20.000,00	10701/2019	0,00
	07	2022	GEMEINDE MARGREID a.d.W.		PFARRGASSE 3 - MARGREID AN DER WEINSTRASSE				40.000,00	0,00	J65H19000020008		
			INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMASNAHMEN / INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA										
			SALDO										
003	U99017.0950		77230	80011270214	00136660214	2019		0,00		20.000,00	20.000,00	17008/2019	0,00
	07	2022	GEMEINDE TRUDEN IM NATURPARK		KÖCKNSCHMIEDGASSE 1 - TRUDEN				40.000,00	0,00	B97H19000870005		
			INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMASNAHMEN / INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA										
			SALDO										
004	U99017.0950		77581	80006630216	01093630216	2019		0,00		25.124,81	35.000,00	10701/2019	0,00
	07	2022	GEMEINDE KLAUSEN		OBERSTADT 74 - KLAUSEN				70.000,00	0,00	E17H19000410001		

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J220012079

		INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMASSNAHMEN / INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA										
		SALDO										
005	U99017.0950	77581	80006630216	01093630216	2019		0,00		9.875,19	35.000,00	10701/2019	0,00
	07	2022	GEMEINDE KLAUSEN	OBERSTADT 74 - KLAUSEN			70.000,00	0,00	E17H19000690005			
			INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMASSNAHMEN / INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA									
			SALDO									
006	U99017.0950	77254	81007400211	01069990214	2019		0,00		20.000,00	20.000,00	10701/2019	0,00
	07	2022	GEMEINDE NIEDERDORF	VON-KURZ-PLATZ 5 - NIEDERDORF			40.000,00	0,00	D27H19000870001			
			INVESTITIONEN FÜR SICHERHEITSMASSNAHMEN / INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA									
			SALDO									
Totale attuale - Gesamtbetrag:								120.000,00				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 120.000,00 - Kap./Cap. U99017.0950 / 2022

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

Dieses Dekret sieht keine Feststellung von Einnahmen vor / Il presente decreto non dà luogo ad accertamento di entrate

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die stellvertretende Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio sostituta	ROTTENSTEINER MARGRETH	04/08/2022
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	MARKART MARION	04/08/2022
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio Entrate	CASTLUNGER LUDWIG	05/08/2022
Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	05/08/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 9 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Margreth Rottensteiner

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 9
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/08/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma